

## Národná prírodná rezervácia Zádielska tiesňava

je najstaršou rezerváciou na území Slovenského krasu. Časť územia bola vyhlásená za chránenú ešte v roku 1954, má rozlohu 214,73 ha. Územie rezervácie leží severne od obce Zádiel, zaberá tiesňavu Blatného potoka spolu s kolmostennými stráňami a príslahlou časťou doliny. Budované je vápencami stredného triasu. Dĺžka tiesňavy je asi 2 200 m, hĺbka je 300 m pričom západná strana (planina Horný vrch) je asi o 50 m vyššia než východná (Zádielska planina). Jej šírka je v niektorých miestach iba 10 m. Najnižší bod tiesňavy nad obcou Zádiel je 270 m n. m. a jej vyústenie v hornej časti sa nachádza vo výške 475 m n. m., celkové prevýšenie tak dosahuje 205 m. Tiesňava je orientovaná od severu na juh. Kolmostenné stráne na úpätí lemujú sutinové kužele, ktoré hĺbková erózia potoka a gravitačné sily rozrušujú.

## A Szádelői-völgy nemzeti természetvédelmi rezervátum

a Szlovák-karszt legöregebb rezervátuma. Egy része már 1954-ben védetté lett nyilvánítva és a területe 214,73 ha. A fokozottan védett terület a Szár patak (Blatný potok) által létrehozott völgyet foglalja magába, annak jellegzetes meredek sziklás lejtőivel és az ezeken kialakult különleges növénytársulásokkal. A völgyet és a környező fennsíkakat a középső triász korban kialakult mészkő alkotja. A szurdokvölgy teljes hossza kb. 2 200 méter, mélysége eléri a 300 métert, szélessége viszont helyenként alig 10 méter. A völgy nyugati oldalán fekvő Felső-hegy kb. 50 méterrel magasabb, mint az ellenkező oldalon elterülő Szádelői-fensík. A rezervátum legalacsonyabban fekvő pontja Szádelői település fölött 270 m a legmagasabb pedig 475 m, ami 205 méteres szintkülönbséget képez. A völgy északról dél felé irányul és a meredek sziklafalait az erózió eredményeként sziklatörmelék övezi.

## National natural reserve Zádiel Gorge

is the oldest reserve on the territory of the Slovak Karst. The part of the area was pronounced protected in 1954 and it is 214,73 ha. The territory of the reservation lies to the north of the Zádiel village. It is the great gorge created by the Blatný stream with the vertical hillsides on the both side. The gorge is made of limestone dated middle trias. The length of the gorge is approximately 2 200 m and the depth is 300 m, but the west side (plateau Upper hill) is 50 m higher than the east one (plateau Zadiel). Its width is just 10 m in some parts. The lowest point of the gorge is above the Zádiel village and is 270 m above the sea level. Its upper part is situated 475 m above the sea level. The total height difference is 205 m. The gorge is oriented from the north to the south. The vertical hillsides are rimmed by cone shaped screen, which is eroded by the stream and gravitational force.



Blatný potok



jašterica zelená

V tiesňave sa v podobe skalných stien, brál a veží nachádza horolezcami hojne navštevovaný horolezecký terén. Práve horolezci dali už pred vyše sto rokmi názvy všetkým významným skalným útvarom (napr. Orlia bašta, Trojkráľový hrebeň, Zmývač krvi, Oltár a pod.). Najatraktívnejším lezeckým objektom je samozrejme Cukrová homoľa s výškou viac ako 100 metrov. Prvé výstupy sa na ňu uskutočnili už koncom devätnásteho storočia. V súčasnosti sa v Zádielskej doline nachádza viac ako 300 lezeckých línií od stredne ťažkých až po najvyššie obtiažnosti v rámci Slovenska. V hornej časti doliny sa nachádza horolezecká chata spravovaná lezcami z košického Rozlomity klubu. Horolezecký oddiel s dlhoročnou tradíciou rád privíta do svojich radov nových záujemcov o lezenie, viac informácií je možné nájsť na webových stránkach [www.lezeckastenakosice.sk](http://www.lezeckastenakosice.sk) a [www.rozlomity.sk](http://www.rozlomity.sk)



Cukrová homoľa



LEZECKÁ STENA  
**ROZLOMITY**



**ATRIUM  
OPTIMA**



**FABRIKA  
NA REKLAMU**

[www.kpreklama.sk](http://www.kpreklama.sk)  
[www.kpreklama.cz](http://www.kpreklama.cz)

Správa Národného parku a Biosférickej rezervácie Slovenský kras  
A Szlovák Karszt Nemzeti Park és Bioszféra Rezervátum Igazgatósága  
The Administration of Slovak Karst National Park and Biosphere Reservation  
Hámosiho 188, 049 51 Brzotín, tel.: +421-58-7326815  
Autori fotografií: J. Kilík, R. Šuvada

## Náučný chodník

# Zádielska tiesňava



## A Szádelői-völgy tanösvény Nature trail Zádiel Gorge



## Vážení návštěvníci,

vítame Vás na Náučnom chodníku Zádielska tiesňava. Náučný chodník začína za obcou Zádiel a smeruje na sever po ceste cez Zádielsku tiesňavu proti toku Blatného potoka. V teréne i na siedmich tabuliach jednotlivých zastávok je označený pričným zeleným pásom v bielom štvorcovom poli a možno ho prejsť za približne 3,5 hodiny. Dĺžka trasy je 8,7 km, prevýšenie je 300 m a tvorí uzavretý okruh. Najvýhodnejšie je postupovať podľa číslovania jednotlivých zastávok. Na trase nájdete 7 informačných panelov. Prvý je venovaný informáciám o NPR Zádielska tiesňava, druhý sa venuje geomorfológii, tretí flóre a štvrtý faune. Piaty panel sa venuje obhospodarovaniu, šiesty histórii osídlenia a siedmy krasovým javom.

Fyzicky zdatní turisti môžu pokračovať v ceste východným smerom po okraji Zádielskej planiny a po hrebeni zostúpiť až k zrúcaninám Turnianskeho hradu po trase modrého turistického chodníka. Severným smerom je možné pokračovať k obci Hačava po náučnom chodníku Horné lúky.

## Tisztelt látogatóink,

üdvözöljük Önöket a Szádelői-völgy tanösvényen. A Szádelői (Zádiel) településtől kiinduló 8,7 kilométer hosszúságú, 300 méteres szintkülönbséggel, zárt kört alkotó tanösvény a Szár patak (Blatný potok) mentén a völgyön keresztül északi irányba halad. A tanösvény bejárása kb. 3,5 órát vesz igénybe és az ösvényt övező 7 információs panel sorrendbeli követésével ajánlott. A tanösvényen történő tájékozódást fehér négyzetbe festett zöld keresztcsávú turistajelzések segítik, amelyeket rendszeres távolságban fára festve találjuk. A tanösvényen 7 információs panel található. Az első panel a Szádelői-völgy Nemzeti Természetvédelmi Rezervátumról tájékoztat, a második a geomorfológiáról szól. A harmadik és negyedik ismerteti a terület jellegzetes növény- és állatfajait. Az ötödiken megismerkedhetünk a területen folyó gazdálkodással.



chudóbka drsnoplodá  
Klásterského

A tanösvényen történő tájékozódást fehér négyzetbe festett zöld keresztcsávú turistajelzések segítik, amelyeket rendszeres távolságban fára festve találjuk. A tanösvényen 7 információs panel található. Az első panel a Szádelői-völgy Nemzeti Természetvédelmi Rezervátumról tájékoztat, a második a geomorfológiáról szól. A harmadik és negyedik ismerteti a terület jellegzetes növény- és állatfajait. Az ötödiken megismerkedhetünk a területen folyó gazdálkodással.

Vážení návštěvníci, prosíme Vás o dodržiavanie nasledujúcich zásad správanía sa:  
Dear visitors, please uphold the following regulations in Slovak Karst National Park:



A hatodik az ember letelepedését a területen mutatja be és a hetedik a karsztformákat.

Megfelelő fizikai erőnléttel rendelkező túrázó a kék turistajelzésen keleti irányban, a Szádelői fennsík peremén továbbhaladva a tornai vár romjai felé folytathatják az útjukat. Északi irányba haladva a Felső-rétek elnevezésű tanösvényt követve a festői szépségű, Ájfacskába juthatnak el.

## Dear Visitors,

Welcome to the Zádiel Gorge nature trail. This trail starts behind the Zádiel village and goes through the valley to the north, along the stream (Blatný potok). The length of the trail is 8.7 km, with 300 m height difference and it forms the closed circle. We recommend going to the trail from panel no. 1 after panel no. 7. The trail is marked in the land and on the seven information panels with a transverse green belt in a white square and can be passed in about 3,5 hours. The first panel is dedicated to information about the National natural reserve Zádiel Gorge, the second one to the geomorphology, the third one to flora. The fourth one to fauna. The fifth panel is dedicated to maintenance of the area, the sixth one to the history of settlement and the last one to the karst beauties.

Hikers with a good physical strength can continue eastward on the blue hiking trail, follow the borders of plateau Zádiel and reach the ruin of Turna castle, or northward on Upper Meadow (Horné lúky) nature trail to Hačava village.



salamandra škvrnitá



kosatec bezlistý uhorský

Tisztelt látogatók, kérjük az alábbi szabályok betartására a Szlovák Karszt Nemzeti Parkban:



včelník rakúsky



- ..... Trasa náučného chodníka
  - 1 Náučné panely
  - Národná prírodná rezervácia Zádielska tiesňava
  - Hranica Národného parku Slovenský kras
  - Hranica ochranného pásma národného parku
  - Zákaz vjazdu motorových vozidiel
  - P Parkovisko
- OpenSteeMap

